**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ**

**«ӨРЛЕУ» БАҰО» АҚ филиалы Павлодар облысы бойынша**

**«Қосымша білім беру жағдайында білім алушылардың шығармашылық қабілеттерін дамыту»**

**біліктілікті арттыру курсының бағдарламасы бойынша**

**ӨЗІНДІК ЖҰМЫС**

**«Қазанғап күйлерінің ерекшеліктері"**

**Курс тыңдаушысы:**

**Касымбекова Г.К**

**№2БММ, домбыра**

 **сыныбының оқытушысы**

**Павлодар қаласы**

**Павлодар, 2017**

Мазмұны

Кіріспе 3

2. Қазанғап шығармашылығы, оның күйлерін орындау ерекшеліктері 4

3. «18 жасар Балжан қыз» күйінің шығу тарихы 7

4. «Домалатпай Ақжелең» күйі мен «18 жасар Балжан қыз» күйлерін салыстыру 8

Қорытынды 9

Қолданылған әдебиет 10

**Кіріспе**

Домбыра дәстүрінің дамуы XIX ғасырда өзінің шарықтау шыңына жетті. Мәдениетіміздің дәстүрінде көптеген профессионал күйші-композиторлар қалыптасып, күйшілік дәстүр көптеген мектептерге бөлінді. Бұл күйші-композиторлар өзіндік стильдік ерекшелігімен, қағыс техникасымен, музыкалық тілімен, орындау шеберлігімен оқшауланып, өнерімізде жарқын із қалдырды. Домбыра өнерінде батысқазақстандық төкпе және шығысқазақстандық шертпе тәрізді екі аспаптық дәстүр қалыптасты. Бұл екі дәстүр бір-бірінен композициялық құрылысы, ойнау техникасы, музыкалық тілі жағынан айрықшаланып дараланады. Сонымен қатар өзінің ерекшелігімен Сыр күйлері дараланады.

Ғасырлардандәстүрлі сабақтастығын тапқан күйшілік өнер Сыр бойында тамырын тереңге тартты. Әсіресе XIX ғасыр мен XX ғасырдың орта тұсында айрықша дамып, күлтелене түсті. Дәстүр барынша кемелденіп, өмірге көптеген күйші-сазгерлер легі келді.

Домбыра өнері бұл күнде де өз жалғасын тауып, дамып, өркендеп отыр. Өмірдің, тұрмыс-тіршіліктің жаңғыруына байланысты орындаушылық, дәстүр мен оның функциялары да қазіргі уақытта өзгеріске ұшырады. Алайда, домбыра күйлері бұдан жүздеген жыл бұрынғыдай халықтың рухани серігі болып, оның көңіл күйін, жас ұрпақтың болашағына деген толғанысын, арманы мен бақытына деген сенімін сақтап келеді.

Қазанғап күйлері болса, туылған дәуірдің сыр – сымбатын, ғұмыр кешкен ортасының тыныс тіршілігін суреттеуге көмектеседі. Жалаң суреттеумен ғана шектелмей, қоршаған ортадағы өмір болмысының бедер – бейнелерін ой елегінен өткізіп, мән мағынасына үңіліп, сепеп салдарын ойлауға толғандырады.

Ұлы күйші көп жылдарға дейін зерттелінбей келді. Шындығын айтқанда, кешегі Кеңес дәуірінде зерттетпеді. Қазанғаптың күйлерінен астар іздестірілді. Қазақ музыкасын профессионалдық тұрғыдар зерттеп, бірізге түсірген, ұлттық өнерімізге еңбек сіңірген академик Ахмет Жұбанов 1940 жылдары Қазанғапты жарыққа шығармақ болған. Кітап та жазды.

Алайда, Аханның үстінен «Шаш ал десе, бас алатын» біреулер арыз жазып, кедергі келтірген көрінеді. Кейін кітапты өзгерткіңкіреп жариялауға тура келді. Сол кезде жандай шаптардың қойған айыбы Қазанған қыз келіншектерді күйге қосыпты, пессимистік сарын басым, күйлерінен феодолизімнің иісі аңқып тұр, ескі заманды аңсаушы.Тағы бір айып Қазанған кеңес үкіметін діріптеп, күй шығармаған. Алланың берген сыйымен күй тартып, ел аралап, серілік құрған Қазанғап жаңа қоғамды қолдай қоя ма, саясатта не шаруасы бар. Әрі ол кеңес тұсында төрт ақ жыл өмір сүрді. Мұның бәрі жай ғана сылтау.

Әңгіменің мәні басқада. Қазанғаптың атын атапай, күйлерін жарыққа шығармай басты себептердің бірі күйшінің отарлық езгіге қарсы болып, халықтың мұңын мұңдауы, жоғын жақтауы.

Елін, халқын сүйген Қазанғаптың, қазіргі заманныі тілімен айтқандағ патриоттық күйлері кешегі кезеңде қайдан ұнай қойсын. Дегенмен, қайраткер Ахмет Жұбанов қайтпас қажырлық танытып, қазақ музыкасының антологиясына ұлы күйшінің есімін енгізді.

Күйшінің есімі онсыз да белгілітін. Елдегілер жасыруға келмейтін Қазанғаптың күйлерін орындап жүрді.Ал, А.Жұбанов ұлы күйшінің күйлерін жинастырып, нотаға түсіргеннен кейін ашық насихатталап, халық арасына тарай бастады.

1. **Қазанғап шығармашылығы, оның күйлерін орындау ерекшеліктері.**

Қазағымның күмбірлеген домбырасының шанағынан төгілген әуенніңайтары мол. Сөзбен айтып жеткізе алмас сырын да, көкірекке сыймас құлазыған көңілің де, шаттыққа толы қуанышың да,домбыраның жансыз тілімен жүрекке жетеді.

Қазақтың күй өнерінің негізін салып, бүгінгі күнге жеткізіп кеткен күйші бабаларымыз аз емес. Қазақ даласының әр өңірінде туған олардың әрқайсысы өзіндік стилімен ерекшеленеді. Құрманғазының, Тәттімбеттің, Сүгірдің, Динаның, Абылдың, Даулеткерейдің өздеріне ғана тән күйшілік дәстүрі болған. Сондай дербес мектептің негізін қалап кеткен халық күйшісі Қазанған Тілеппергенұлы.

Мұны академик Ахмет Жұбанов да Қазақ домбыра өнеріндегі жеті мектептің бірі Қазақған дәстүрі деп атап көрсеткен.

Тілепбергенұлы Қазанғап (1854–1927) – қазақтың әйгілі күйші-композиторы. Туып-өскен жері – арал көлінің жағасы, Құланды түбегінің Ақбауыр деген жері. Топырақ бұйырған жері – сол Ақбауыр маңы, Айшуақ ауылының іргесі. Шыққан тегі – Ұлы жүз құрамындағы байырғы тайпалардың бірі — Шанышқылы. Шежіре дерегі бойынша, Ұлы жүз Ақарыстан тараған ұрпақтың бірі Кейкі би, одан Төбей туған. Төбейден Майқы, Қоғам, мекіре, Құйылдар деген төрт ұл туады. Осылардың Қоғамынан Қаңлы мен Шанышқылы туған. Шанышқылыдан Қорбақа, Дархан, Қырықсадақ, Бектау деген төрт ұл туады.

Кедейліктің тауқыметін жастайынан тартқан Қазанғап бойы өсіп, бұғанасы қатпай жатып ақ қойшылық өмірге араласқан. Қойшы өмірі белгілі, сары даланы сахна етіп өседі.

Қазанғап екі дәуір аралығында өмір сүрген. Кедейлік, жоқшылық тауқіметі Қазанғапты жастайынан әкесіне қолғабыс беріп, байлардың қозысын бағуға мәжбүр етеді. Жалғыз өзі таңертеңнен кешке дейін қой соңынды күн өткізген жас баланың жұбанышы домбырасы болады. Табиғатынан сезімтал, ән – күйге ынтық бала кең далада көкейіне оралған саздарды перге түсіріп, балалық қиялы мен сезім сырларын домбырамен бөліседі. Сырласы да мұндасы да домбырасы болады. Жалпы Қазанғап ауыл домбырашыларың көрсеткенін домбыраға салып ойнайтын болған.

Бойы өсіп, бұғанасы қатып үлгермей-ақ Қазанғаптың маңдайына қойшылық өмір бұйырған. Қой соңында өткізген он жылда ол домбыраны жан серігі етіп, өзінің сезім – түйсігін күй тілінде сыртқа шығаруды машық етеді. Содан, оң-солын тани бастағанда күйге біржола өмірін арнамақ болып, әке-шешесінен рұқсат алады. Домбырашы болып, өнер қууға бекем бел буады. Күй құпиясына бойлай түссем деген арман көкейін мазалаған Қазанғап әкесінің жалғыз атын мініп, елге аты мәлім домбырашыларды іздеп сапарға шығады. Төреш, Орынбай, Құрманияз, Үсен төре сияқты әйгілі домбырашылармен кездесу Қазанғап үшін үлкен өнер мектебі болады. Өнер жолында табысқан қадірлес достары көбейіп, бойындағы қабілетін сол достарының талғампаз сарабына салады. Небір додалы күй сайыстарына түсіп, күйшіліктің ең бір қиын сындарынан өтеді.

Алдымен Доңызтау – Аққалқа деген жерде тұратын Төреш күйшіні іздеп барады. Жас домбырашының дарынына таң қалып, таңдай қаққан Төреш оған күйлер үйретіп, домбыра шертудін құпияларын құлағына құяды. Күйші талапты жасқа батасын беріп, өнер жолындағы тұсауын кеседі. Қазанғап Бесқалада тұратын Орынбай, Ембідегі Құрманияз, Қарақамыстағы Үсен күйшілермен кездесіп, шеберлік сырларын көкейіне тоқи береді. Арал алабын, Үстірт, Маңғыстау аймағын, Ақтөбе, Ырғыз, Қостанай, Троицк, Орынбор төңірегін шарлап, ел ішіндегі күй сарындарын көкірегін армансыз сіңіреді.

Аты шулы домбырашылардан дәріс алып, олардың орындаушылық мәнеріне көзі қаныққан Қазанғап өзі де күй шығарып, ойнау стилін қалыптастыра бастайды.

Осылардың ішіндегі Қырықсадақтан Қазанғаптың аталары өрбіген. Мұның бәрі Қазанғап бойындағы тегеурінді дарынның жарқырай көрінуіне, шабыт тұғыры болуына себепші болады.

Сондай ақ, күйші туралы мәлімет 1975 жылы жарық көрген Қазақ совет энциклопедиасында жазылды.

Сол энциклопедияның алтыншы томында: «Қазанғап Тілепбергенұлы Ақтөбе облысының Шалқар ауданында жерленген. Қазақтың халық күйшісі, композитор, Жасынан ән күйге құмар болған. Тұңғыш күйі «Торы ат» деп жазылған.

Энциклопедиада атап көрсетілген күйшінің тырнаңалды Торы ат күйі Торы аттың кекіл қапайы деп те аталады. Бұл туындыны өзінің алғашқы ұстазы Шүйт Орынбайға тартып беріп сынатып, батасын алған екен. Кейінірек, ұстазға арнап Орынбай Ақжелең күйін шығарады.

Жалпы, күйшілер арасында Ақжелең күйі кең тараған. Мәселен, Боғданың Кербез Ақжелең, Кербез керік, Ұзақтың Ұзақ Ақжелең, Құрманғазының Бас Ақжелең, Дәулеткерейдің Қыз Ақжелең, Абылдың Ақжелең, Махамбеттің Ақжелең атты күйлері болған.

Осындай дәстүрлі Ақжелеңді Қазанғап ары қарай дамытып, Ақжелеңнің алпыс екі түрін шығарады. Қазанғап танушылардың айтуынша, солардың қырыққа жуыға белгілі көрінеді. Қазанғап қашан да күй тартуды алдымен Ақжелеңнің бір түрі Күй шақырудан бастайды екен. Ақжелең сөзінің өзі көңілділікті, ақжарқындықты , думандылықты білдіреді, соған сәйкес күйлер де жеңіл, ойнақы орындалады. Дегенмен, әрбір Ақжелеңнің мазмұны, болмысына, оқиғасы мен құбылысына байланысты өзіндің ерекшеліктері бар. Онда көтеріңкі көңіл күймен қатар, мұңды жағдай да көрініс табады. Көңіл құлазып, ренішке беріле берген кезде, құбылып, күрт сергітіп, рухыңды көтеретін қайрат, күш жігер төгіліп бір салады.

Неге Ақжелеңнің саны алпыс екімен байланысты? Өйткені ол адамның алпым екі тамырының қуат күші, жүрек пен алпыс екі тамырдың тынысы. Жүректің сезіміне, көңіл күйге байланысты өзгеріп отырады. Сондықтан олардың орындалу өрнегі де санқилы.

Қазанғаптың мынадай танымал күйлері бар: «Ақжелең», «Балжан қыз», «Балжан әйел», «Домалатпай Ақжелең», «Жұртта қалған», «Көкіл», «Шырылдатпа» т.б

Жалпы, Қазанғап эпикалық күйші. Оның күйлері қазақтың өткеніне де, бүгініне де, болашағына да терең бойлайды. Қазанғап күйлері халық тарихының артта қалған алмағайып кезеңі туралы «Ноғайлы босқыны» деп, он алтыншы жылғы патша жарлығын жарадай сезіне отырып «Жұртта қалған», «Окоп» деп күңіренеді. Қазан төңкерісінен кейінгі ел өмірінің түбірлі өзгерістерін ұлы көшке теңеп «Қызыл керуен» деп бебеулейді.

Ал, «Майда қоңыр», «Учитель», «Өтті-ау дүние», «Көкіл» сияқты күйлері өмірдің мәні мен сәні туралы, бүгін мен болашақтың қамы туралы таусыла толғанады.

Патша өкіметі қазақ даласын отарлау саясатын жүргізбек болғанда, Жем Сағыз өзені, Мұғалжар тауы, Ұлы борсық құмы бойынан көтерілгендердің арасында Ерназар мен Бекет батырлар бар еді. Қос батыр түрмеге қамалғанда, күйші жүрегіқан жылады. Көкіректе жиналған запыранды домбыра арқылы шағарды. «Қос қыран», «Бекеттің жыр күйі» атты күйлерді батырлардың ерлігіне арнады. Елдегі аласапыран жағдайға, қос ұлдың қамауға алынғанына ағайын мұңайып, зар илегенде «Шырылдатпа», «Жіберсейші», «Ерназар, Бекеттің зары» күйлерін шығарды.

1916 жылы 25 шілдеде орыс патшасы қазақтардан солдат туралы жарлық бергені тарихтан белгілі. Патшаның бұл шарлығына қарсы болған қазақтар бір жерден екінші жерге үдере көшкенде, мүмкіндігі жоқтар жұртта қалып қойған. Мұны да Қазанғап «Жұртта қарған» деп күйге қосады. Бұл күйлерден жазықсыз зәбір көрген қазақтың мұңы естіледі.Осылайша орысқа қарсы шығып, домбырамен жырлаған Қазанғаптың күйлері кеңес үкіметіне үрей туғызды.

Қазанғаптың күйшілік болмысына ден қойғанда, оны да ХІХ ғасырдың соңы мен ХХ ғасырдың басында қазақ халқының рухани әлемінде көрініс тапқан антиутопиялық ағымның, кертолғау сарынының, зар заман тақырыбының аса дарынды өкілі деп аныған жөн.

“Шәкіртсіз ұстаз — тұл” деген, Қазанғаптың шәкірті аз болмаған. Олар – Матай Қуантайұлы, Құрманғали Өмірзақов, Кәдіралы Ержанов, Нұрқат Қосуақұлы, Медеубай Бақтыбергенұлы және басқа көптеген домбырашылар. Сондай шәкірттерінің бірі – Жәлекеш Айпақов. А.Жұбанов Қазанғаптың күйлерін зерттеп жүріп, 1965 жылдары Шалқарда Жәлекешті кездестіреді. Оның шеберлігіне тәнті болған Жұбанов Алматыға алдырып, Құрманғазы атындағы ұлт аспаптары оркестріне домбырашы етіп қабылдайды. Барлық жағдайын жасайды. Оның себебі бар. 1904 жылы туған Жәлекеш Қазанғаптың көзін көрген, әкесі қоңсылас қонған. Ж.Айпақовтың орындауындағы Қазанғаптың 13 күйі Қазақ радиосында 1975 жылға дейін беріліп келді. Қазанғап күйлерін алғашқы насихаттаушылар ретінде Жәлекеш Айпақовқа Қазақ ССР-нің еңбек сіңірген артисі атағы берілген.

1. **«18 жасар Балжан қыз» күйінің шығу тарихы**

Кіші жүздің Ресейге бодан болуы ел ішіндегі әлеуметтік-саяси құрылымға ертерек өзгеріс енгізіп, бұрынғы ру аралық пәтуә- бірлік шырқының ертерек бұзылуына себепші болды. Әрідегі Сырым батыр, онан соң Исатай мен Махамбет бастаған жойқын көтерілістер, берідегі Бекет батыр бастаған көтеріліс Қазанғаптың жөргектен құлағына сіңісті болған, қала берді көзі көрген заманалық тауқымет айғағы болатын.

Қазанғап өзінің күйшілік өнерінің арқасында ел аралап жүріп Қарақалпақ жерінде қоныс тепкен қазақ, түріпкен ағайындардың арасында да көп болған. Осындай бір сапарында Қазанғап, Қарақалпақ елінде қоныстанған Балжан қыздың да ауылында болып, күй тартыпты.

Бұл кезде Қазанғаптың серілік құрып жүрген шағы, ал Балжан қыз бала жасы он бестер шамасындағы жас өспірім қыз екен. Балжанның әкесі өз заманындағы дәулетті адамдардың бірі болған. Сол кезде, Қазанғап қарақалпақтар ортасында болған кезінде Балжан деген қызбен көңіл жарастырып, бас құрауға уәде байласады.

Алайда, жоқ-жітік тірлік кешкен қарт әке-шешенің жағдайымен Қазанғап уәделі уақытта Балжанға келе алмайды. Балжанның өзінен үлкен алты азамат ағасы бар екен. Балжан үйдің ең кенжесі. Қазанғап осы үйде қона жатып, күй тартып,үй иелерін, ауыл аймақты риза еткен. Ерке өскен Балжан қыз алты ағасының үйіне күйшіні кезек- кезек шақыртып қонақ етеді.

Біраз күннен кейін күйші еліне қайтпақ болады. Қазанғапты аттандырып салушылардың арасында қоштасып тұрған Балжан Қазанғапқа «Күйші аға өнеріңізге тәнтіміз, біздерді, елдерді ұмытпай жылда келіп тұрыңыз» деп айтыпты. «Айналайын Балжан, дәм тартса келерміз » деп жүріп кетіпті. Арада 4-5 жыл өткеннен кейін қазанғап осы елге қайта келгенде Балжанның ұзатылу тойының үстінен шығады. Қазанғаптың келгеніне Балжан қыз қатты қуанады. «Аға сізді біраз күттім, хабар бермедіңіз, келемін деп келмедіңіз, тағдыр осылай болды, енді осы айыбыңызды менің тойымды өз өнеріңізбен ақтайсыз» депті.

Сонда Қазанғап «Қарындасым айып менен, осы айыбым үшін тойыңа шашқан шашуым болсын» деп, Балжан қызға бес күй арнап, өзіне ғашық болған қызды осылай риза еткен екен.

Кейін тағдыр айдап, тұрмысқа шыққан Балжанға келгенде Балжан: «Қазанғап аға, тағдырдың бұйрығы осылай болды. Менде жазық жоқ, сағынышты серік етіп, уәделі мерзімді екі еселеп күтіп-ақ едім. Уәдеде тұра алмаған айып-шамыңызға өмір бойы маған күй арнап өтіңіз!» — деп, ашық мінезбен ағынан жарылады. Қазанғап адалдық пен сұлулық айғағындай Балжан аруды өмір бойы күй арқауы, шабыт тұғыры етіп өткен. Қазанғап шығарған күйлердің ішінде Балжанға арналған күйлер циклі қазақ күй өнерінің ең бір шуақты шоғырына жатады.

1. **«Домалатпай Ақжелең» күйі мен «18 жасар Балжан қыз»күйлерін салыстыру.**

Бұл екі күйдің орындау қағыстары ерекше. «*18жасар Балжан қыз*» күйінде қара қағыстар болса, «Домалатпай Ақжелең» күйі триоль қағысымен орындалады. Екі күйдің де формалары, қағыстары, дыбыс ерекшелігі әртүрлі.

Талдау: Оқытушы тарапынан атқарылған жұмыстың бірі – күйге апликатура қою. Сол қол саусақтарын домбыра мойнының барлық буынында жиі ауысып, қол қозғалысы саусақтарының жеке қимылдарына негізделеді. Күйді үйрену кезінде оның ырғағы, қиындық туғызып ойдағыдай шықпаса, ол ұстаздың айтқанын қайталап ойнап, жақсы игергеннен кейін ғана, күйдің келесі буынына көшуі тиіс. Орындау кезінде динамикалық белгілерге көңіл бөле, дыбыс бояуын жасап көруге болады. Бірақ жиі тоқтатпаған жөн, себебі мұндай әдіс күй мазмұнын, сипатын жояды. Күйді басынан соңына дейін талдап, бірнеше рет қайталаймыз. Сол қол саусақтарын пайдалану әдістерін жетік меңгеру, лига штрихын қолдануды үйрену. пайдаланамыз. Сол қол саусақтарын домбыра мойнының барлық буынында жиі ауысып, қол қозғалысы саусақтарының жеке қимылдарына негізделеді.

Қосымшаны қолдану, күйлерді тыңдау.

**Қорытынды**

Жалпы, Қазанғап — эпикалық күйші. Оның күйлері қазақтың өткеніне де, бүгініне де, болашағына да терең бойлайды. Қазанғап күйлері халық тарихының артта қалған алмағайып кезеңі туралы "Ноғайлы босқыны" деп, он алтыншы жылғы патша жарлығын жарадай сезіне отырып, "Жұртта қалған", "Окоп" деп күңіренеді. Қазан төңкерісінен кейінгі ел өмірінің түбірлі өзгерістерін ұлы көшке теңеп, "Қызыл керуен" деп бебеулейді. Ал "Майда қоңыр", "Учитель", "Өтті-ау дүние", "Көкіл" сияқты күйлері өмірдің мәні мен сөні туралы, бүгін мен болашақтың қамы туралы таусыла толғанады. Қазанғаптың күйшілік болмыеына ден қойғанда, оны да XIX ғасырдың соңы мен XX ғасырдың басында қазақ халқының рухани әлемінде көрініс тапқан антиутопиялық ағымның, кертолғау сарынының, зар заман тақырыбының аса дарынды өкілі деп таныған жөн.

Ұлы күйші Қазанғап шығармалары арқылы оқушыларды рухани байытуға, өнер арқылы шығармашылық ойларын мақсатында және музыканы саналы түрде қабылдауға, мәнерлеу дыбысы арқылы музыканың даму ерекшелігін анықтауға болады.

Халық күйшісі – Қазанғап Тілепбергенұлының шығармасының қазақ музыка мәдениетінің тарихында ерекше орын алады. Ол – қазақтың аспапты музыкасын дамытуға өзіндік үлес қосқан композитор. Қазанғаптың күй мұрасы халық шығармашылығының биік шыңының біріне саналады. Қазанғап – халық өнерінің ең озық үлгілерінен, өз тұсындағы атақты күйшілерден тәлім алып, өз домбыра ойнау мектебін қалыптастырған күйші. Ол дәстүрі ғасырлар бойы бекем орныққан халық музыкасың тілі мен форма заңдылығына сүйене отырып, мазмұны, түрі және ойнау тәсілі жағынан ерекше айшықты күйлер шығарған.

Қазанғап күйлері өзінің тартылу тәсілінен бастап, сарын сазына дейін оқшау қасиеттерімен дараланады. Ол күйдің Абайы сияқты, адам болмысына тән сезім атаулыны алақанында ойнатып, ол сезімді ұдайы ойға бағындырып отырады.Қазанғап өзі куәболған заманның, өзі беттескен қоғамның қызығы мен шыжығын тәптіштемейді, оның ақырының не боларын ойлап толғанады.

**Қолданылған әдебиеттер тізімі**

1. Тарихи тұлғалар. Танымдық - көпшілік басылым. Мектеп жасындағы оқушылар мен көпшілікке арналған. Құрастырушы: Тоғысбаев Б. Сужикова А. – Алматы. “Алматыкітап баспасы”, 2009 – 65 б.

2. Қазақ мәдениеті. Энциклопедиялық анықтамалық. Алматы: “Аруна Ltd.” ЖШС, 2005 – 132 б.

3.М. Алиев. Қазақ өнері. Алматы. «Аруна Ltd.», 1992 - 95б.